

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طبره ایچون
بر سنه نك آبرونھی ۳۲ غروشدر .

مخانی بالجله ارباب قله آییقدر . هر الی
قلم طوتان یازمبیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ادبیات ، فتون عسکریه ، بحریه ، تاریخ
نجات ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافه و اکلجھلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

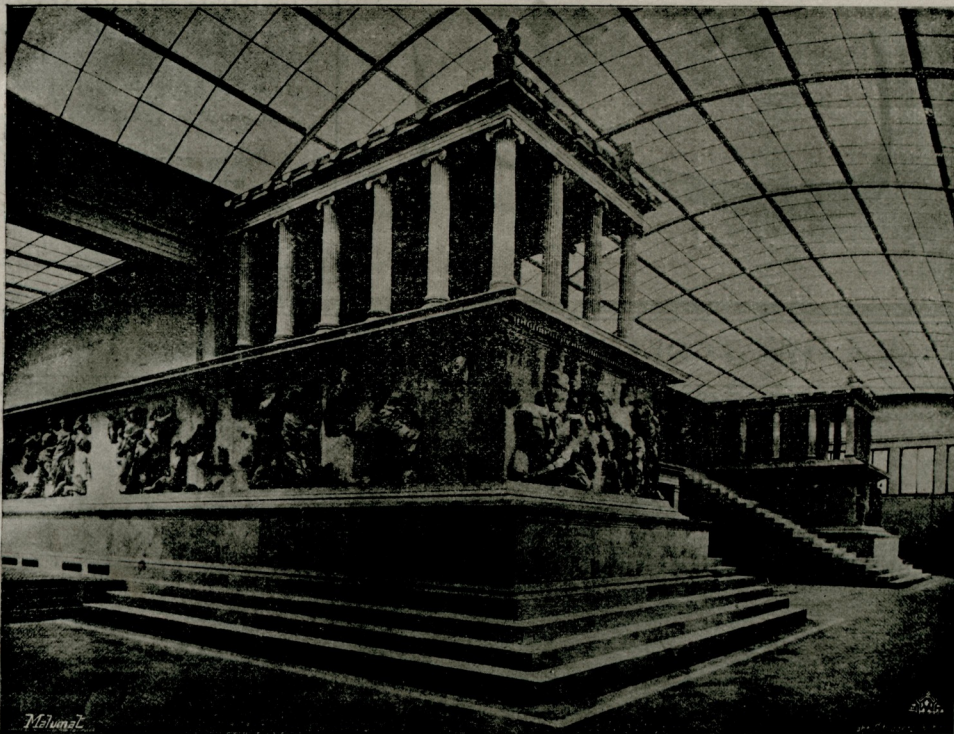
ممنوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پارهیهدر

جمعہ کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پارهیهدر



برلینده یکی تاسیس اولان برغمه موزه سی مناظرندن

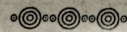
اصولزی مطالعه دن قارئین کرامت مستفید
اوله جقلرنده شبهه یوق ..
شمندوفرلره سیاحت ایتک اصولی
قرر ایتدیکی زمانلرده برماکتدن دیگر
مملکته سیاحت یک مشکل وازجهله مصرفی
برایشدی . لکن کیتدجه شمندوفرلر تکمل
ایدرک قومانیالار تعرفه لرجه بعض تعدیلات
وتزیلات اجرا ایتشدرلر . بوحقیقی
رقلره ده قوالای اثبات ایدمیلورز .
۱۸۹۱ده یعنی تزیلات اجرا سندن اول
کرئارض اوزرنده کی شمندوفرلر نقل ایتدیکی
سیاحتک عددی ۲۵۵۶۷۱۸۹۷ دن عبارت
ایکن تزیلاتک اجرا سندن صکره ۵۰۱۷۹۳۷۷۳
عدینه بالغ اولمشدر .
شبهه یوقدرکه ایلروده خطوط حدیده نك
تزیید و سیاحتک حضور و استراحتی خصوصه
اعتنا اوله جقدر
دیگر طرفدن ترنلر ده موقع انتخابی خصوصی
خیلیجه دوجار تحول اولمشدر . چونکه
بو باید مسافه نك اوزونلغی فی ائک غالی و یا هون
اولسی خصوصه نك دخل کلیدی واردر .
ستین اخیرده ایسه واغونلر ده سیاحتک
راحتنر اولملرینی موجب حالانک ایدفاعنه
صرف ماحصل اولندیقندن مثلاً برنجی موقع
ایله سیاحت ایدنلر ده صکره ایکنجی و یا
ایکنجیده کیر موقع انتخاب ایتک باشلا دیلر .
بو تحول غایت مهمدر . تعرفه لرده کی تیز
یلات ایله سرعتک حال حاضرینی اکتساب ایتندن
اقدام برنجی صنف سیاحت یوزده اون ایکنجی
صنف سیاحت یوزده یکری اوچنجی صنف
سیاحت یوزده تیش راده سنده ایکن بوکونکی
کونده نسبت مذکوره شکل آتی ایشدر .
برنجی صنفده کیر یوزده درت ایکنجی صنفده کیر
یوزده ۱۶ اوچنجی صنفده کیر ایسه یوزده سکان
نسبتنه کلشدر . بونلری اعداد ایتکدن
مقصدنر سیاحتک کوندن کونه توسیع و تکثیر
ایتدیکی بیان ایله بوباید ایتخادی لازم تدابیری
نظرگاه قارئنه عرض ایتکدر .
سیاحت آرزو سنده بولنه حق اولورسه کر
یننه جککر قطارک سمت مقصوده طوغریدن
طوغری به وبلا توقف توجه ایدنلر دن و یا
هیچ اولورسه یک از توقف ایدنلر دن اولمسه
دقت ایدیکر . بوقمه یک بطی و حاجاتوقفه
مجبور اولان ترنلر دن احتراز اولنیه حق
اولورسه سیاحتده خطا بولمق قابل دکلدر .
انتخاب ایده جککر واغونک وبلاوطه نك
اورته ده اولانلر دن بولنسه اعتنا ایدیکر .
بوصورته صارتیتدن کورولتیدن آزاده
قاله بیله جککر کبی ده امان بر موقمه اوله
جکسر . بونک سبی پک آشکاردر . چونکه
تکرلرکله ولوله اعصابشکنندن بوصورته
پک اوزاق اوله جکسر . شاید بوتدیر متخذه

دیدي . جدی . طبیی برسله عمر بهیجه
باقدی : — بک گلشن ده
بودقیقه ده شسواچ کشی وظیفه لرندن
تماماً امین اولمیان برصنعتکار وضعیت مشکله
سنده ایدیلر . نهایت عمر بهیج اونلری یالکر
براقق لازم کلدیکنه حکم ویدی ، ایاغه
قالقدی . شکوره به :
— یارین بوراده می بولنه جکسر؟ دیدی
شکوره اولا : — خیر ، دیدی ، خیر ،
ایرکنندن کویه ! صوکره فرخک جواب
موافقتی آلق ایچون اوکا باقدی : — دکل
یارین ایرکنندن برابر کیده رز ؟
بردن ، فرخک جوانی بکله میهرک
کوزلرینی تکرار عمر بهیجه دیکدی ،
وبودقه ، ارتق اوج بش کون صوکره —
عمر بهیج بونی کندی کندیسنه سوبله بور.
دی — کولیه جک اولان بر هنوز جوجق
کوزلرنده غریب بر تبسم ایچنده اوبله بر معنای
نظر واردی که
صراحه : — شکوره نی الداتدیگری ،
ظن ایدیورسکر ؟ دیوردی ، اطرافده
نصل بر او یون ترتیب ایدلرکته واقف
دکلیم ؟ فقط مادامک اوج بش کون صوکره
حیاتک بویلا نلرندن تماماً ، اوج ! تماماً اوزاق
بولنه جتم ، هیچ اولمازسه بو صوک تسلیتکار
یلاته چقمش اولیم .
ونه هب اوتسمک ایچنده افاده معنی
ایدن کوزلرینک بر سلامیه کویا علاوه
ایدیوردی : — سزه اونک ایچون تشکر
ایدرم .

برناچه نك جامکانشده فرض ایدیور .
صکره خانم ، ویدده خانم ، سزی تبریک
ایدرم . بوکون کندیلرینی ده تبریک ایتشدم
قادینرک ایلکینه برازده ارککلر سیدر .
دکل اقدم ؟ ساما خامله ایلا خانم ، باقیکر
اونلری قیصقاند . بنده ایستردم ، بوی بوی
اولاد یتشدریمک ، کوبده بر قومشومز وار
کوبولر دن ، فقیر بر قادینجه ، هر یار کیدیشم زده
قوجاغنده یکی بر جوجق کوریورز ، شیمدی
قاج داه واریدیم ؟ قادین پیلچلرینی کدیرن
برطاووق کبی ...
صوکره بردن یخی تبدیل ایدیوردی : —
خبرکنر وارمی ؟ کوبدن بحث ایدرکن عقلمه
کلدی . بزینه تبدیل فکر ایتدک یارین دادمله
کویه کیدیورز . سزده رجا ایدجکدک که
هانیا بدرمی کورده جک دکلیدیکز ؟ آرتق
اوکا لزوم کورمیکز . بوکون اکلادمک کوی
دها نی ، بیلیم بوراده بر قسوت وار ...
شکوره ممکن مرتبه عمر بهیجک آرزوبله
مسنه جالیشهرق بحثدن بحثه کچوردی .
برارلق اودانک قایدینه اورولدی . دادیسی
قوشدی . شکوره مراق ایدرک دیکله یوردی .
بردقیقه صکره دادیسی عودت ایتدی ،
شکوردنک یتاغنه اکیله رک یواشجه : —
بک افندی ! دیدی .
شکوره اولا اکلاماشجه سینه دونوق
کوزلرله دادیسنه باقدی :
— صحیح ، صحیحی؟ دیمک ایسته یوردی .
صوکره جهراً : — نیچون ایچری کیره یور ؟

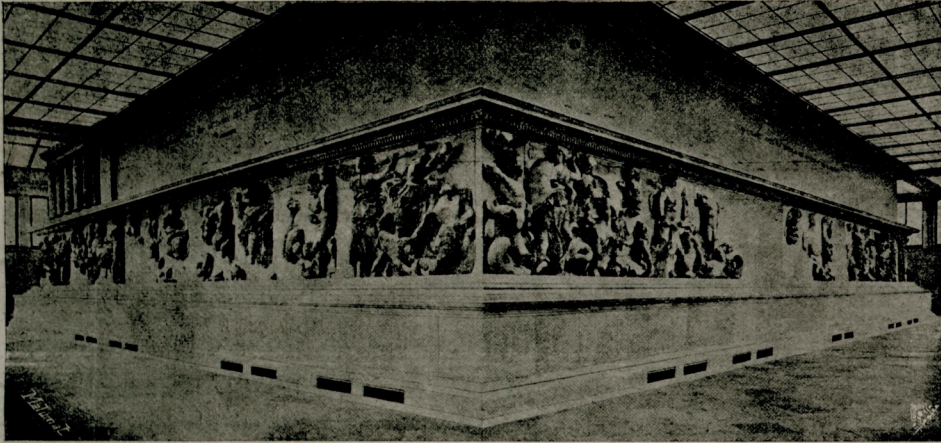
رغماً واغونده صالینتی محسوس اولورسه
واغونلر ارده سنده کی ارتباطک یولنده اولمدی
منفهم اولور . تعمیر آخرله مصادمه سیرلری
یکدیگریسه قریب و تماس اولمدیسنه حکم
ویریلور . بناء علیه ایلک وارده جک موقفده
مأمورلره مراجعتله بوکا برچاره بولمغنی
طلب ایدرسکر . اومع المعنویه آرزو کیری
یرینه کثیرر .
مابعدی وار

ایساق فردها

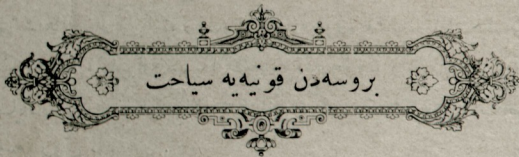


قیریق حیاتلر

محرری : عشاق زاده : خالد ضیا
(۱۵۲۱ بجی نسخه مردن مابعد)
ایکی دوست صفتیه کوروشورلری .
شکوره علی العجله حاضر لائش بستاغنده ،
برکیجه لک مسافرت ایچون اویقوسندن
اویاندیریلان بو اودانک نیم حال متروکتدن
سرایت ایتمه برزو اللیلقه ، شیمدی عمر بهیجک
کوزینه ، ایکی اوج ساعت ایچنده ارمیش
کویا کوجلمش کورونیوردی .
فرحدن ، بوکونک وقعه سندن برحرف
سویلیمدی ، حتی شکوره راحتیز لکندن
بیله بحث ایتک ایسته میوردی . عمر بهیجه
کندی اوندن ، قاریسندن ، جوجقلرندن
بحث ایتدی : — اؤکزی نه قدر بیکندم .
هله اوطاشلق ، انسان کندیسینی کوزل



برلینده یکی تأسیس اولتان بر نغمه موزیسی مناظرندن



سیاح : محمد ضیا

[۱۴۶ نجی نسخه مردن مایه]

حکومت جاده سندن کچر کن محبتلینه دلداده اولدیغ کبر قورس افندی ایله طیب نبض شناس بدروس افندییه بر قارت دوووزیت براقق صورتیله وداعی بالافا یکی بول طریقیه قونییه شوسه سینه طوغرولوق .

شمندوفر استا سیوننه کلکله ، ازابله یز طوردی ، بورایه قدر بزه رفاقت لطفندمه بولان ذوات ایله بالمصافحه ، انلر کری دوندی ، بزده متحسرانه ، متأثرانه . ارابه مزه یول ویردک .

طبیعتک بتون محاسنندن متشکل ، لطیف بر مشجره جوار اولان بولمه دوام ایتمکله برابر ، چکرکده تربیه معلاهی حضرت خداوندکارمه قارشو بر خانه ده مهمان اولدیغ ائشاده قاره له دیغ بر مکتوبی ده اوقویه رقی وقت کچیرم :



بروسه اودوسی — — کشیشه بر نظر ده —
کستل — بیکشهر — بیله جک — کوبلی

صاغ طرفمزده امتداد ایدن زمردین مائهلری تماشای ایدرک وکامجه کلوب بر ایکی اخوان ایله عللر ایتدیکم (صوغرلی) قریه سینه اوزاقدن بر نکاه التفات براقه رقی، سایه ترقیاتوایه حضرت بادشاهده غایت متین رسیف بر صورتده انشا ایدیلان جبر اهینندن بلرور (کستل) Castellum قریه سینه قوندق .

کشیش جولانی تصویر ایدرکن (قیزیقار) موقفنک لطافتندن بحث ایتیش ایدم ، ده بورالره وارمهدن بروسه یه بو محتشم ومقدس شهره بر کره ده عطف نظر تحسیر ایدلم :

منتهای افتخار نثر اشواء روحانیه ایلین تربیه معلاهی خداوندکارغازی . بقعه مبارکه جناب عثمان واورخان جلالتماب ، مجدد ثانی دولت ابد مدت حضرت جایی ستوده صفتک کنبه بالاسی ، سلطان ییلدیرم بایزیدک مدفن سکونتپوری ، یوکسک بر سطح مائله اعدادی عسکری بنای مهابت اتماسی عیون اقتضایمی بر کره دهاترین ایتدی .

کستله کلدیکمز زمان جمعه وقتی اولمش پیر ویرنا . صغار وکبار آبدست الوب صلاة مفروضیه حاضرلیورلر ایدی .

بزده بوزمره بختیارانه قاریشهرق اولا ، مسجد شریف اتصالننده بر تربیه مخصوصه دروننده مدفون اولان (وانی) افندی نی زیارت وصلاة مفروضیه ادادن صکره

فرخ عمر بهیجه ارابیه قدر رفاقت ایتدی ، هیچ رنجه سویله مککوت بوله میهرق ؛ یالکر اوراده ، عمر بهیجه ارابیه بینمک اوزره ایکن بوغوق بر سسله صوردی : — ظن ایتم ، دیدی ؛ اونی هان یارین کویه کوتوریکر ، اوج کون بش کون ، ییلنمزکه ، بز بویه شیرلی بعضاً هیچ تعین ایدمیز ...

عمر بهیجه بو آدمک یوزینه حلقه رقی ایسته یوردی : — آه ، سن ، سن ایسته سیدک بلکه بو نتیجه هیچ اولمیه جقدی ؛ بو کون ایچنده عصاره سی قورویان بر چیچک محزونلغیه بونی بو کولک ، دوشمکه مهیا بو قادین یاشامقدن نمون ، یشامق بختیارلرک نشو سیه کوندن کونه سربله رک سکا نه کوزل بر حیات ، نه درین بر سعادت ، نسل ملک قدر کوزل چوققلر ویره جکدی ؛ فقط سن اونی ایسته مدک ، افق حیائنه اوغایه امیددی کورده جک کوزلرک یوقدی . اونی هر کون بر پارچه اولدیردک ، نهایت ، اوت ، ایسته آرتق اوج کون ، بش کون قالدی . اوندن صکره بو اقامه هنوز اوطورلمدن بر اقیلان سفره یه ، عودت ایده ییلرسک ، یته اوراده شاطر بوسه لرله سکا کاذب احتراصلرن بشقه حیائنه بر نی ویرمیه جک اولان اوقایی در آغوش ایده بیله جکسک . فقط ارا کرده بر تابوت ، محزون محزون کولومسه بن بر تابوت بولنه جق .

آونده یواشجه اناختارنی صوقورق قاپیسی آجدی . بو مینی مینی آشیان مسعود درین بر اویقو ایله اویبور کییدی . مردیونک باشنده دوردی ، کنیش بر نفسله کویا بو اولک هوای سعادتتی تنفس ایتک ایسته یوردی . حیالک بوالیم فاجمه لرینه تماسدن صکره کندی حیالک سعادت سکینه سی ده زیاده پیدای وضوح ایدن بر صراحتله اونی احاطه ایدر ، کویا اویونک روح مسعودی نرم وشفیق دوداقلرینی اوزانه رقی اولک کوزلرندن ، صاچلرندن اوردی . بر دقیقه تردد ایتدی : یوقارییه می چیقه جقدی ، کتبخانه سینه کییدجکدی ؛ اویومیه جفتدن امین ایدی . بو حیات طبیعتک اک آجی کونلرندن بریدی . صبا حایلن بکر ثروته سامره خالک اوندغریب بر مضحکه ایله باشلایان بو کون نه مسدهش بر فاجمه ایله تیورودی ، یارب ! صکره بوراده بر شمشک ایچنده نیلایی آتیه سینه علاجی ایچیرکن دیرسکارینه قدر عریان قوللریله ، نیری پرده نک اراسندن کولومسه بن شیطنکار کوزلریله کوردی . اولنرده یارین بر ررافت اوله جقلردی ، اولنرده کچکلری یرلرده دوریلوب دوشن تابوتلر براقه جقلردی .

— بر ده ارابیه کیتمیه جکم ! دیدی ، صکره بردن کندی کندینه صوردی . بونی دوشونمکی نه ایچون لزوم کورمش ایدی ؛ یوقاریدن بر قانی آچلیور . صفه ده محترز ایدیلرله یورونیورظن ایتدی ؛ ویدینک سنی ایتدی : — بک ! نایچون چیقما یورسکر ؟

کیجه لری هر چیقیشنده قاریسناه اوو . مسنی توصیه ایتدیکی حالد اونی هیچ برده فیه اویقوده بولمامشدی . ویدیده اویومق عزیمیه یتاغه کیرر ، سوقاقدن کچن ارابه لری دیکله . یرک بکلردی ؛ بعضاً اویقوسنده بیله دیکله . یرک کوزلری قاپانیر ، بینی سوزولور ، کویا بر بوشلغه دوشیور کی اولوردی ، بلکه اویوردی ؛ فقط بر دقیقه کلیردی که اونی بر قوت اویقوسنده سیلکر ، قولاغنه بر سس : — قالدق ! کلپور !.. دوردی . بو حس اونی هیچ بر زمان الدتمایش ایدی . یتاغننده دوغرولوق کلردی ویر تاییه صکره قاپنک آجیلدیغی ایشیدیردی .

عمر بهیجه اونی الدنه شمع دانیه بولای . بیاض کیجه لک کوملکنک ایچندن ، نیم کشاده گردنندن قاپوب اوکنه دوغرو افان صاچلریله ، هنوز خجور : قپاقلری خفیفجه شیش کوزلری قامشدران مومک ضیائنه معروض بو چهره اوقدر کوزلیدی که عمر بهیجه عاشقانه بر احتراص ایله قولی بلنه صاردی ، خفیفجه چکدی ، دوداقلرینی هنوز اویقونک حرارتیه صیجاق بر راحمه نسویت اقتشار ایدن اوموزینه قویه رقی کویا بو تازه حیالک نفس سختی اوزون بر بوسه ایله تنفس ایتدی . ویدیده شکورده نی صو ریوردی : — نصل ؛ نه حالد بر اقدیکر ؟..

(مایه دی وار)

